

# Cooperations that inspire libraries

Collaborations result in new library services  
- case studies

János Pancza

# QULTO

## for culture and knowledge

### Who are we?

#### **A group of people with passion for cultural heritage**

50+ professionals (system architects, programmers, librarians, museologists, project managers, etc.)

20+ years of professional experience in the CH sector

400+ institutional partners from 4 countries



# Ecosystem

**We believe in connected systems.**

Our goal has always been to provide solutions for **cultural and research institutions**

- to share their knowledge,
- to build valuable data services.

**We support institutions** in each step **on their digitisation journey.**



MANAGE



DIGITAL



CONNECT



# Sayısal Kitap

A rich and carefully selected database of e-resources

- e-books
- e-magazines
- audiobooks

in

- pdf
  - epub
  - mp3
- format

The screenshot displays the SAYISAL KİTAP website interface. At the top, the logo "SAYISAL KİTAP" is visible, along with a search bar and navigation links for "e-Kütüphane", "Giriş", "Kayıt", and "TR". Below the header, there is a search bar with the text "Gelişmiş Arama" and a "Bulank Arama" button. The main content area shows a list of books with filters on the left. The filters include "Seçili filtre(ler):" with options for "Yeni Eklenenler" and "Herhangi bir filtre seçilmedi," and "Uygulanabilir filtre(ler):" with options for "Konu", "Yazar", "Yayınevi", "Yayın Tarihi", "Katkıda Bulunan", "Dil", "Yayın Türü", and "Belge Türü". The "Açık Erişim (445)" filter is selected. The book recommendations are displayed in a grid format, featuring book covers and titles such as "Ağış" by Cemil Eren, "Kalan Son Güzel Kİ..." by Marcel Proust, and "O" by Oğuz Tokgöz. The interface also includes a "Büyük" button and a grid icon.



# The story behind Sayısal Kitap

**SAYISAL GRAFIK™** 32 yıl  
years

**qulto**  
for culture & knowledge



# Gül Baba Türbesi

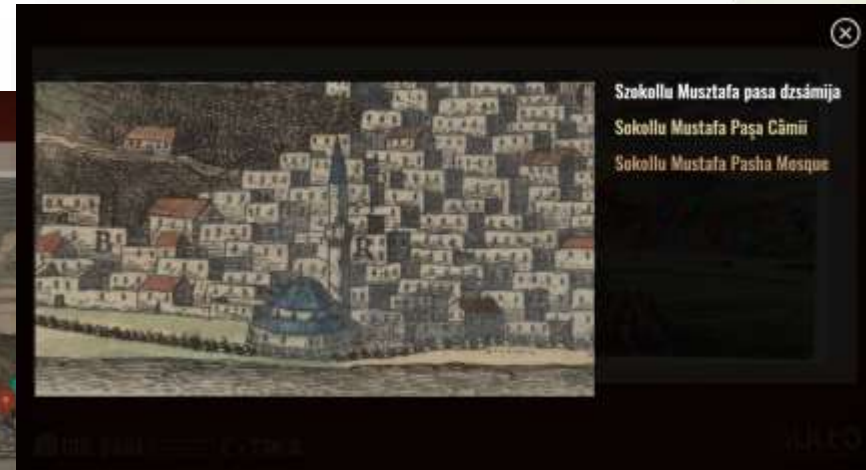
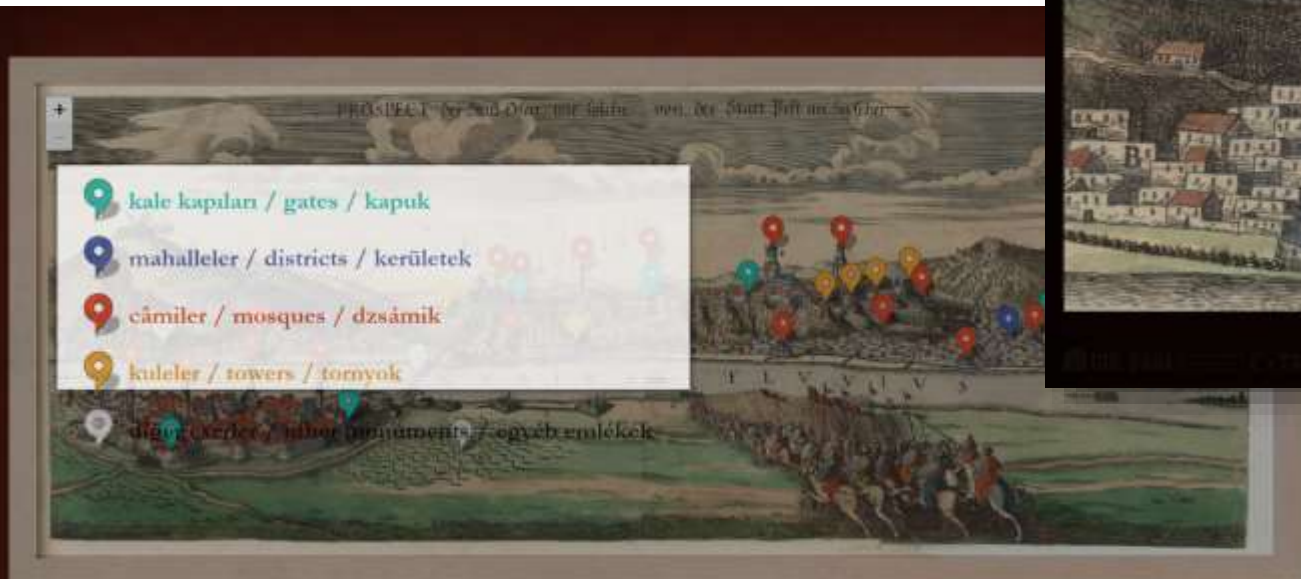
On 9th October, 2018, Gül Baba Türbesi was reopened in Budapest, Hungary with the participation of a Turkish and a Hungarian delegation. The project is an example of unique cultural cooperation between Hungarians and Turks.



## Interactive map

At the entrance of the Museum, the first attraction visitors encounter is a touch screen kiosk, where they can see a historical map of Budapest at the time when it was a handful of Ottoman settlements.

Mosques, bridges, districts and towers are indicated with differently coloured icons showing the larger picture of a particular area. Visitors can zoom into the map to see the details of a particular area.





## Info screens

One of the screens presents the history of the Türbe from 1541 to 2018 with images, texts and videos. Visitors can slide the timeline ruler and choose the date they would like to get information about.

On another screen the visitors can dive into the architecture of the Türbe discovering old blueprints and read stories from the complex's architects.



# New technologies

4.0

Metadata in libraries

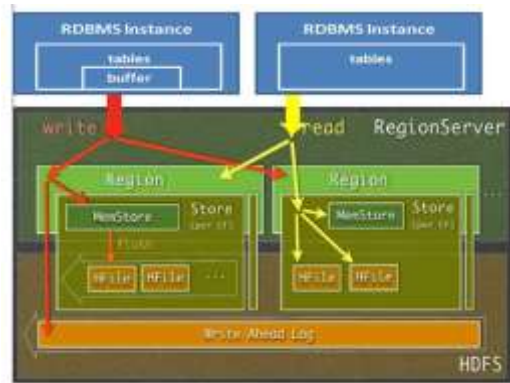
1.0

card catalogue  
(XIX.sz.)



2.0

relational database  
(1970's),  
OPAC(1980s),  
xml (1990s)



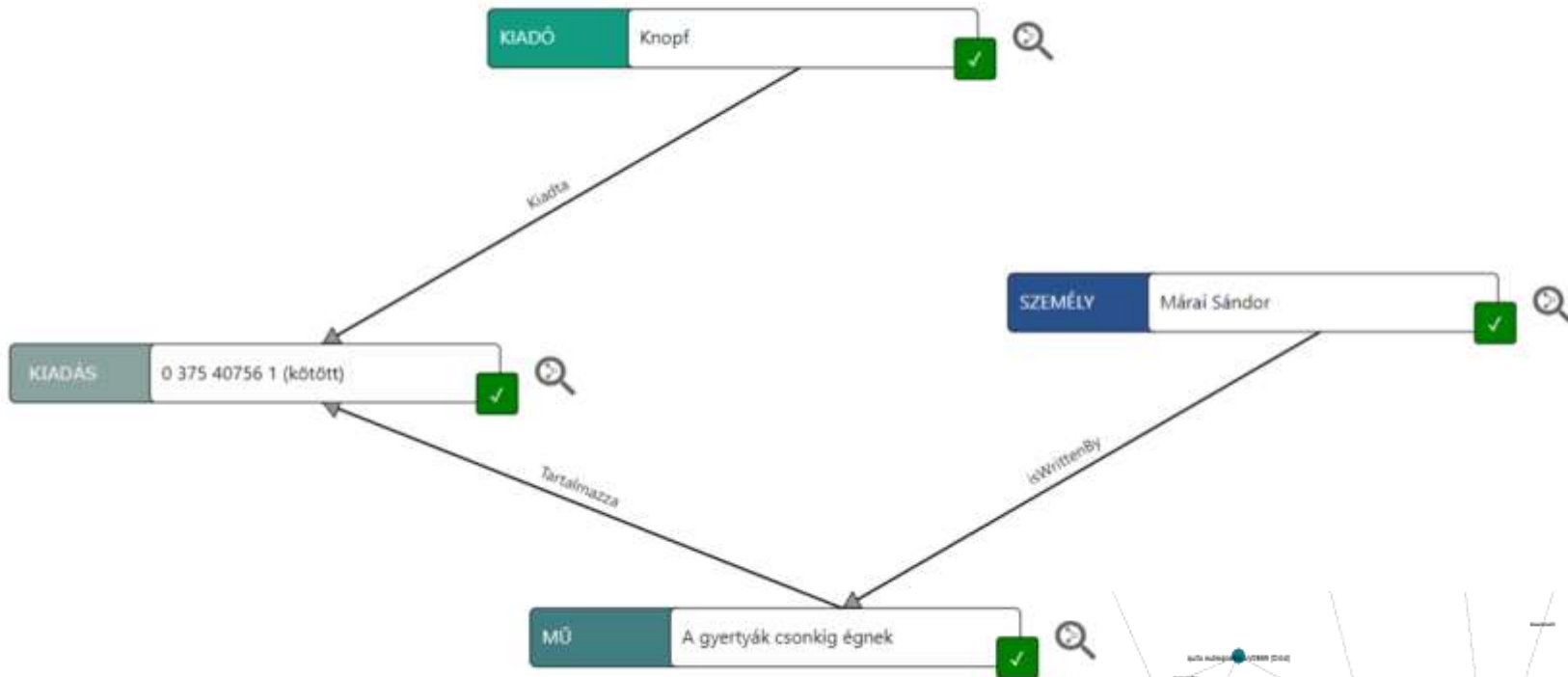
3.0

semantic web(1999),  
LOD (2006)  
semantic knowledge  
graph (2012)

AI : automatic  
indexing,  
automatic  
cataloguing

Research  
Infrastructure in  
Digital  
Humanities

# Semantic knowledge graph





## DISADVANTAGES



Limited services.  
No high-end solutions.



Necessary linked  
data model is missing.



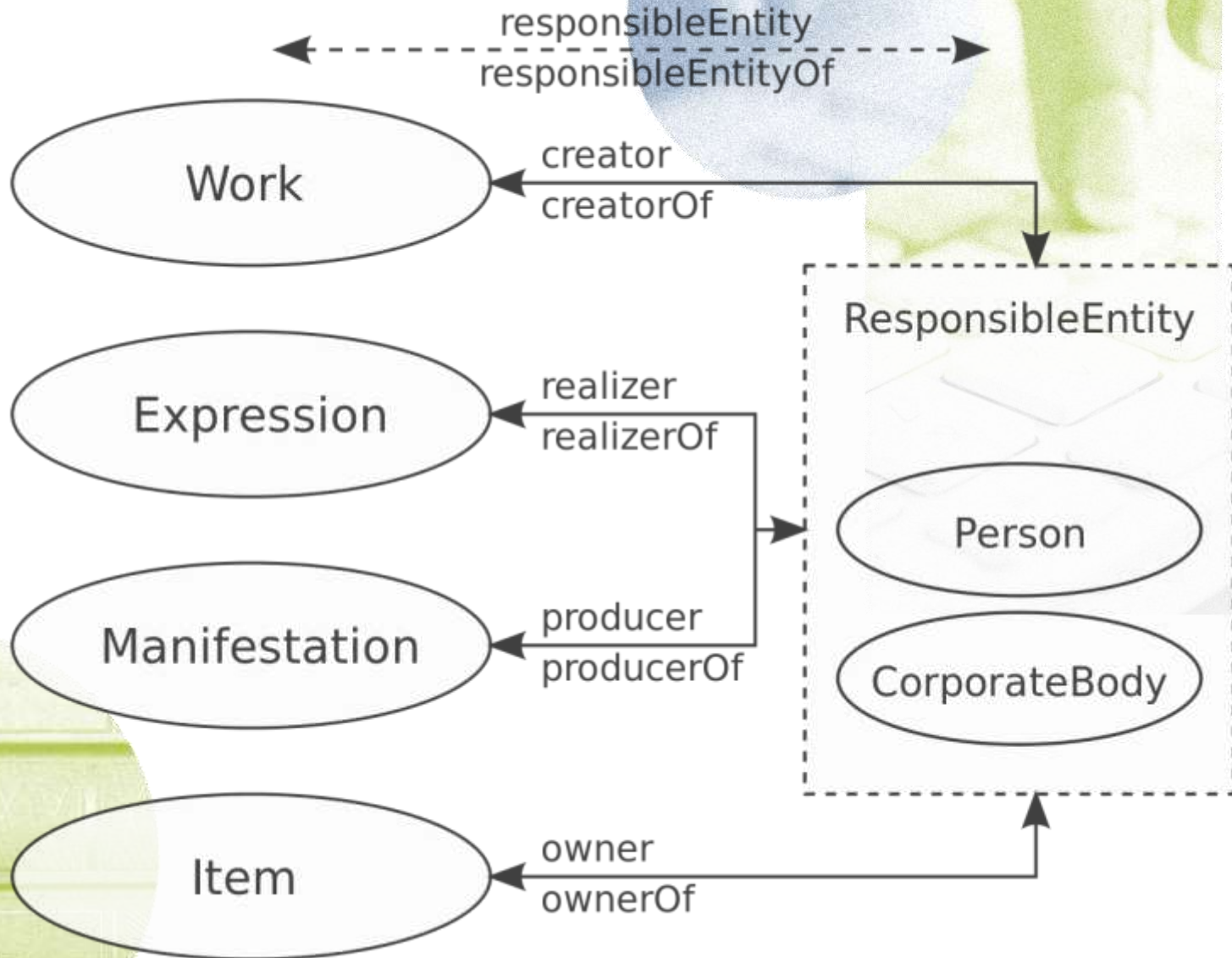
Migration of data into  
a shared database is costly  
and time-consuming.



Risk of data loss.






# FRBR?



# FRBR OPAC - Work

## Level

<b>Level</b>	▲
work	(22)
edition	(61)
<hr/>	
<b>Work type</b>	▲
literary translation	(13)
literary work	(9)
<hr/>	
<b>Genre</b>	▲
novel	(22)
<hr/>	
<b>Document Type</b>	▲
book	(61)
<hr/>	
<b>Language</b>	▲
Hungarian	(58)
Cseh	(8)
English	(4)
French	(3)
Esperanto	(2)
Gypsy	(2)
Romanian	(2)
Slovenian	(2)
Vietnamese	(2)
<hr/>	
<b>Person</b>	▲
Kertész Imre (1929-2016)	(83)
Gálová, Dana (1925-2002)	(4)
Pošová, Kateřina (1930-)	(4)
Ertl István (1965-)	(2)
Giáp Văn Chung	(2)
Hafner Zoltán (1965-)	(2)
Hajdu, Georgeta	(2)
Hradil, Jože	(2)

1.		literary work	<input type="checkbox"/>
		<b>Kertész Imre (1929-2016)</b>	
		<b>SORSTALANSÁG</b>	
		regény, Hungarian	
		firstPublisher: 1975, Budapest	
		30 manifestation, 7 language (esperanto, romanian, cseh, gypsy, english, french, hungarian), 1 type (book)	
	<a href="#">openlibrary.org</a>		<a href="#">Full screen</a>
<hr/>			
2.		literary work	<input type="checkbox"/>
		<b>Kertész Imre (1929-2016)</b>	
		<b>A KUDARC</b>	
		regény, Hungarian	
		firstPublisher: 1988, Budapest	
		8 manifestation, 2 language (hungarian, cseh), 1 type (book)	
	<a href="#">librarything.com</a>		<a href="#">Full screen</a>
<hr/>			
3.		literary work	<input type="checkbox"/>
		<b>Kertész Imre (1929-2016)</b>	
		<b>KADDIS A MEG NEM SZÜLETETT GYERMEKÉRT</b>	
		regény, Hungarian	
		firstPublisher: 1990, Budapest	
		6 manifestation, 4 language (hungarian, cseh, vietnamese, slovenian), 1 type (book)	
	<a href="#">librarything.com</a>		<a href="#">Full screen</a>

# FRBR OPAC - Expression level

Title: **Egri csillagok**

Opus Type: work / literaryWork / regény

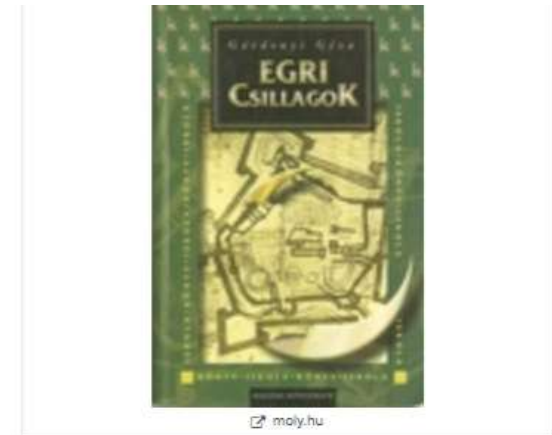
Language: Hungarian









First publish: Budapest, 1926

Persons: Bornemissza Gergely (?-155?)

Subjects: Runes  
Hungarian fiction, 20th century, Zakarpatska oblast , Ukraine  
Történelmi regény, magyar, 19. század  
Rúnák  
Young adult fiction, Hungarian  
Magyar irodalom, 19. század  
Historical fiction, Hungarian  
Ifjúsági regény, magyar  
Magyar irodalom, 20. század  
Hungarian fiction, Stories, plots, etc  
Magyar regény, 20. század, Kárpátalja , Ukrajna  
Magyar regény, történetek, cselekmények stb




Title variants: Eclipse of the crescent moon (English),  
Stelle di Eger (Italian),  
Sterne von Eger (German)



- ▼ **Editions**  (Original text) 65 edition(s) 120 items
- ▼ **Recordings**  (Original text) 1 reader(s), 1 edition(s) 1 items
- ▼ **Translations**    3 language(s), 3 literary translation(s), 21 edition(s) 25 items
- ▼ **Retellings**  1 language(s), 1 adaptation(s), 3 edition(s) 4 items
- ▼ **Illustrations** 5 illustration(s), 10 edition(s) 13 items
- ▼ **Prefaces**   2 language(s), 2 author(s), 14 edition(s) 17 items
- ▲ **Holdings** (Use the checkboxes above!) total: 150 items selected: 120 items

TYPE	LANGUAGE	ISBN	PUBLISHER	YEAR	VOLUME	LOCATION	CALL NUMBER	STATUS
book	hungarian		Móra K.	1954		D8/T1	2-2211	available
book	hungarian	963 684 163 2				D1	A/K 1.159.907	available

# FRBR OPAC - Expression level

- ▼ **Editions**  (Original text) 65 edition(s)
- ▼ **Recordings**  (Original text) 1 reader(s), 1 edition(s)
- ▼ **Translations**    3 language(s), 3 literary translation(s), 21 edition(s)
- ▼ **Retellings**  1 language(s), 1 adaptation(s), 3 edition(s)
- ▲ **Illustrations** 5 illustration(s), 10 edition(s)

- 120 items
- 1 items
- 25 items
- 4 items
- 13 items

- illustrated by: [Csernus Tibor](#) details for the illustration ▶
  - Budapest Szépirodalmi Könyvkiadó 1963 (3 items) ▶
- illustrated by: [Gyórfi András](#) details for the illustration ▶
  - 963-9380-48-2 [Budapest] Palatinus 2001 (1 items) ▶
  - 963 9578 80 0 [Budapest] Palatinus 2005 (1 items) ▶
- illustrated by: [Falcione Sarolta](#) details for the illustration ▶
  - 963-9492-61-2 Szeged Könyvmolyképző K 2005 (1 items) ▶
- illustrated by: [Vida Győző](#) details for the illustration ▶
  - 963 13 5482 2 Budapest Corvina 2005 (1 items) ▶
  - 978 963 13 5806 3 Budapest Corvina 2009 (1 items) ▶
  - 978-963-13-6154-4 [Budapest] Corvina [2013] (1 items) ▶
  - 978-963-13-6187-2 [Budapest] Corvina [2014] (2 items) ▶
  - [Budapest] Corvina [2016] (1 items) ▶
- illustrated by: [Biczó András](#) details for the illustration ▶
  - 963-227-0... ikon 2006 (1 items) ▶

▼ **Prefaces**   2 language(s), 14 edition(s)

17 items

▲ **Holdings** (Use the check...

total: 150 items selected: 13 items

TYPE	LANGUAGE	PUBLISHER	YEAR	VOLUME	LOCATION	CALL NUMBER	STATUS
book	hungarian	Szépirodalmi Könyvkiadó	1963		D1	K 358.587	available
book	hungarian	Szépirodalmi Könyvkiadó	1963		D1	A 358.587	available





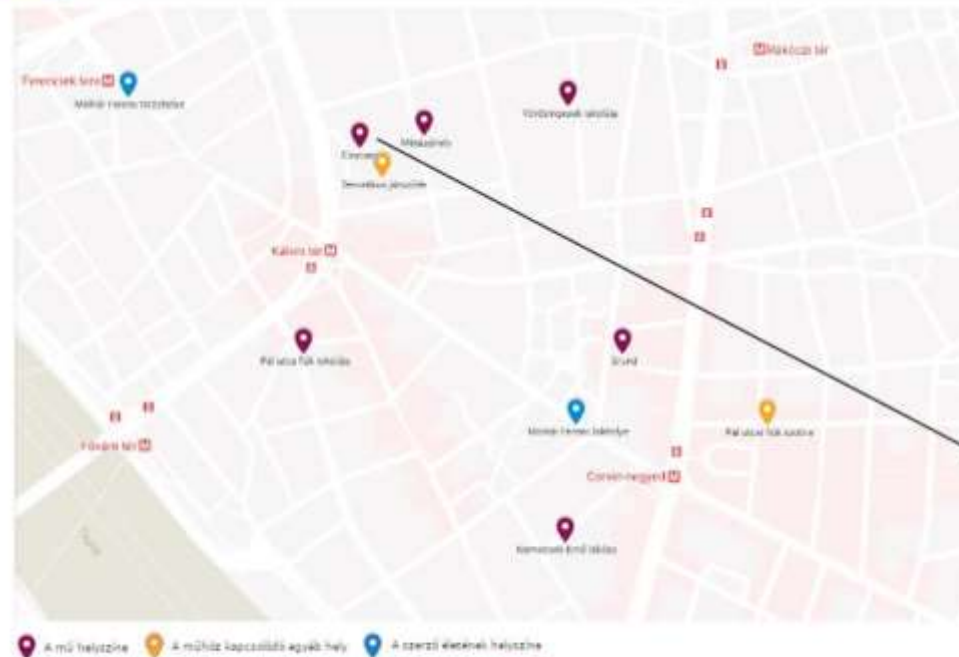
# Geographic locations



- ▼ **Kiadások** (eredeti szöveg) 36 kiadás
- ▼ **Hangfelvételek** (eredeti szöveg) 1 felolvasó, 1 kiadás
- ▼ **Műfordítások** 3 nyelv, 4 műfordító, 13 kiadás
- ▼ **Könyvillusztrációk** 4 illusztrátor, 15 kiadás
- ▼ **Előszó, utószó, bevezető, ajánlás** 2 nyelv, 3 szerző, 8 kiadás
- ▼ **Példányok** (Válaszon a fenti csoportok, kiadások közül!)

- 41 példány
- 1 példány
- 17 példány
- 17 példány
- 8 példány

Összesen: 59 példány    kiválasztva: 41 példány



**EINSTAND**  
A mű egy emlékeztető jelenetének helyszíne.  
47°29'28.5"N 19°03'44.5"E  
Múzeum Kert, Budapest, Múzeum u. 9, 1088

**Kapcsolódó idézet:**  
Csónakos a kis szőke Nemescekhez fordult.  
- Nekik még nem mondtad el?  
- Nem - mondta Nemescek.  
A többi mind egyszerre kérdezte:  
- Hít?  
Csónakos felelt a kis szőke helyett:  
- A Múzlumban tegnap megint einstandot csináltak!  
tovább ...



A mű helyszíne    A műhöz kapcsolódó egyéb hely    A szerző életének helyszíne

Ehhez a műhöz tartozó sériatervet talál az **TRODALMI LÉPEGETŐ** applikációban!



# LiteraTour

Literary sites recommended by a mobile application



- **Qulto Semantic Knowledge Graph**

- spots related to works and authors
  - location where the work takes place
  - location where the statue of author is

- **Functionalities for users**

- literary spots nearby
- searching by keyword
- recommendations
- planning route

- **Extras**

- spots already visited
- favourite novels and authors
- push notifications

# Linking to museum artefacts

Tejes MARC Listába

Szerző:	Gárdonyi Géza (író) (1863-1922)
Cím:	Egri csillagok
Műfaj:	work / literaryWork / regény
Nyelv:	magyar
Első megjelenés:	Budapest, 1925
Személy(ek):	Beménissza Gergely (7-1557)
Tárgyszavak:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Runes</li> <li>Hungarian fiction, 20th century, Zakarpatska oblast, Ukraine</li> <li>Történelmi regény, magyar, 19. század</li> <li>Runkák</li> <li>Young adult fiction, Hungarian</li> <li>Magyar irodalom, 19. század</li> <li>Historical fiction, Hungarian</li> <li>Ifjúsági regény, magyar</li> <li>Magyar irodalom, 20. század</li> <li>Hungarian fiction, Stories, plots, etc</li> <li>Magyar regény, 20. század, Kárpátalja, Ukrajna</li> <li>Magyar regény, történetek, cselekmények stb.</li> </ul>



127 moly.hu

Ma már csak múzeumban látható tárgyak a műből:



**Jatagán**

Jakus Lajos Múzeum  
Penc



**Dzsida**

Iparművészeti Múzeum  
Budapest



**Handszár**

Erkel Ferenc Múzeum  
Gyula



**Kaftán**

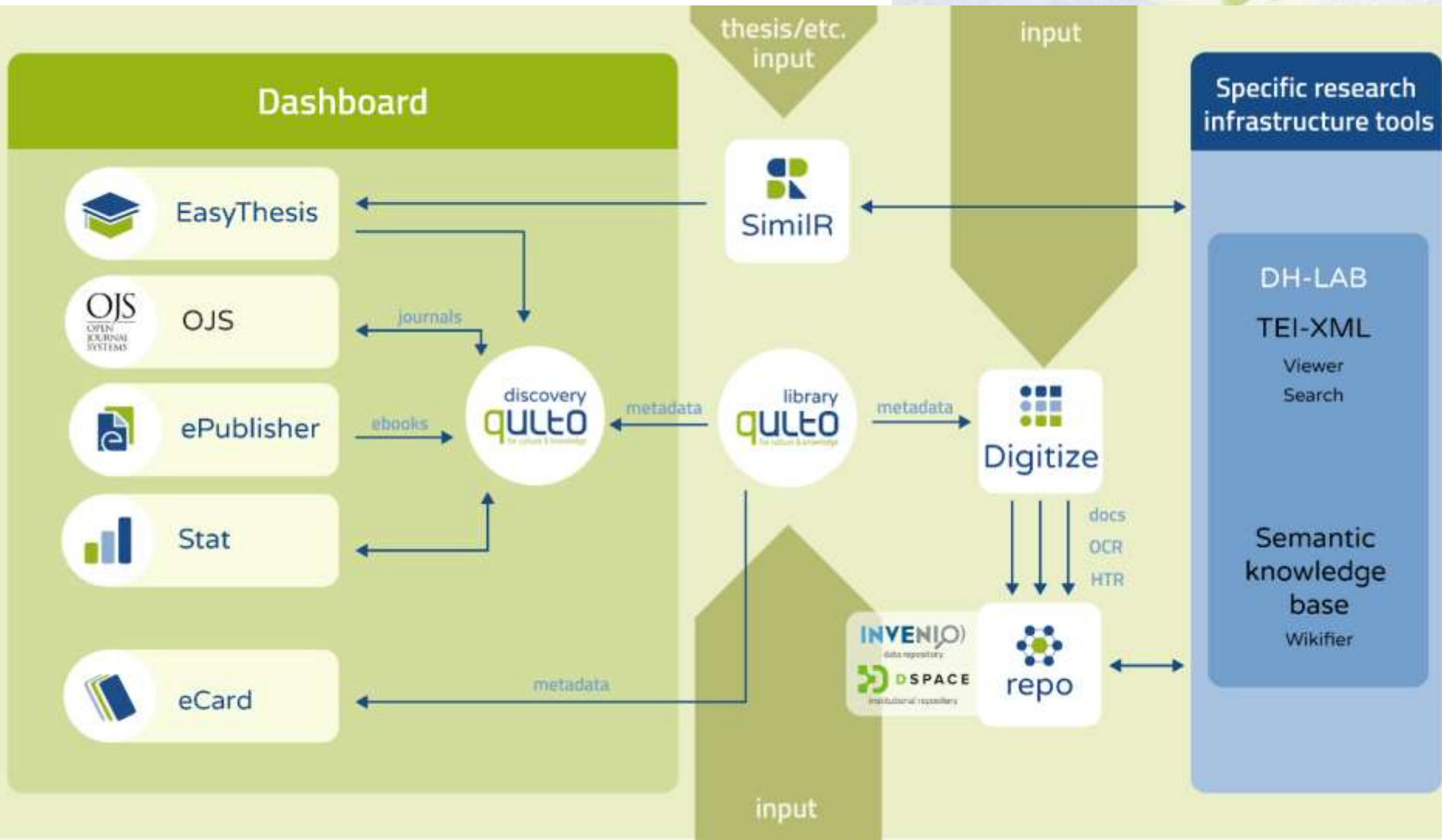
Magyar Nemzeti Múzeum  
Budapest



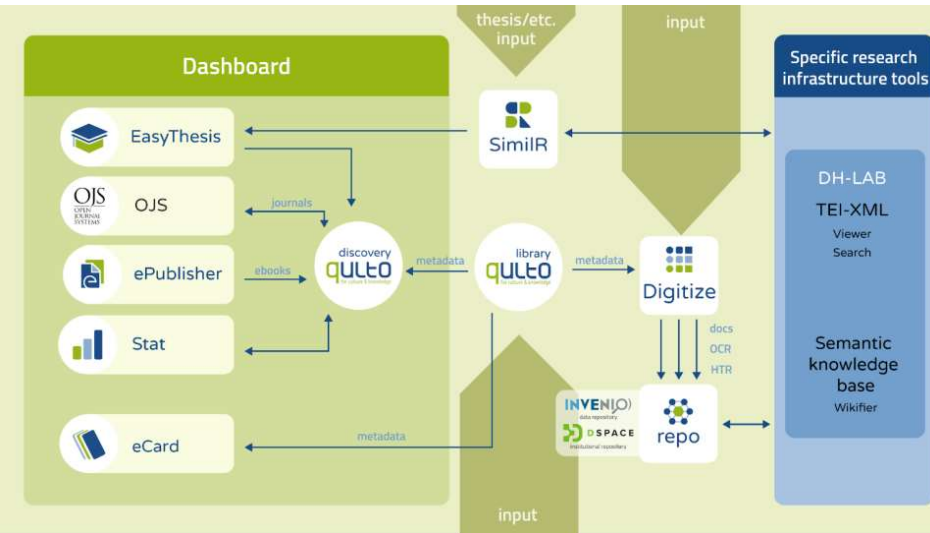
**Násfa**

Iparművészeti Múzeum  
Budapest

# Qulto RI components







Research specific components

## Workflow tools

- metadata management - Qulto **Library**
- digitization framework (OCR, proofreading, DRM) - Qulto **Digitize**
- optional digital file manager, repository and data repository (InvenioRDM, DSpace 7, EPrints, OMEKA, etc.) - Qulto **Repo**
- text source and plagiarism finder - Qulto **SimilR**
- discovery/search and dashboard - Qulto **Discovery**

## Publishing tools

- thesis manager - Qulto **EasyThesis**
- e-learning, e-publishing - Qulto **ePublisher**
- editorial system - **OJS**

## Data management tools

- data and content aggregator visualization - Qulto **Stat**

## Qulto RI and DH-LAB

DH-LAB (Eötvös Lóránt University , ELTE Digital Heritage research group), together with Qulto software developers, has created a research infrastructure network that enables the

- digitisation,
- storage,
- organisation,
- retrieval,
- AI-based processing
- and re-use

of scientific content and national cultural heritage through **language processing applications** optimised for Hungarian and **supporting complex research workflows**.

In the last year, the pharmaceutical and financial sectors (e.g. Richter. Gedeon Nyrt, OTP Bank) have started to use AI for business purposes.

# Digital Heritage National Laboratory (DH-LAB) and Qulto Research Infrastructure (Qulto RI)

## Qulto RI

- supporting research data processing
- data aggregation, indexing and content delivery

## DH-LAB

- supporting AI assisted research in Digital Humanities
- supporting the publication of digital heritage using language processing applications (NLP)

**The DH-LAB-Qulto RI** software infrastructure was awarded the National Agency for Research, Development and Innovation's *Emerging RI* certification in 2021.

# Components of DH-LAB and Qulto RI

## integrated systems

### Qulto RI (QRI):

- **Digitize**: mass digitisation and object management framework for collaborative work
- **Discovery**: multi-layer semantic data and content repository with search functions
- **SimilR**: text similarity analysis software
- **Repo**: Enhanced DSpace 7 repository

### National Laboratory for Digital Heritage (DH-LAB):

- Secondary GUI:
  - OCR, AI-based HTR
  - semantic tagging and indexing,
  - NLP (Natural language processing) tools,
  - Handle ID generation
- Repositories for research data aggregation and search using InvenioRDM
- TEI XML Search (searching and displaying TEI XMLs)



discovery  
**qUTO**  
for culture & knowledge

Documents  
and media

**SimilR**

Documents

**Digitize**

Creating and editing batches of files  
- For collaborative work: assigning permissions and quotas between users

- Parameterizable OCR (also as bulk operation)
- Proofreading of OCR result files
- Generation of PDF files (also as bulk operation)
- Stamp image generation (also as bulk operation)
- Watermarking (also as bulk operation)
- Image transformation (also as bulk operation)
- Metadata (also as bulk operation)
- Reposit file batches (also as bulk operation)
- File batch download (also as bulk operation)
- Publication of packages to repo and record page

File packages

**repo**

File packages

**INVENIO**RDM

TEI XMLs

TEI XMLs

TEI XMLs

TEI XML Viewer

Metarepository Search /  
TEI XML Search

Plaintext,  
metadata  
from repository  
harvest  
/ TEI XMLs

**DH** National Laboratory  
for Digital Heritage

- OCR fine-tunable with teaching material
- Artificial intelligence-based HTR (handwriting recognition)
- Proofreading of texts and saving of data for teaching model
- Semantic tagging and indexing and training of semantic nets
- Natural language processing tools
- Metarepository: scientific repository aggregator and search
- Display and search TEI XML
- Repository for scientific data in the InvenioRDM repository

File packages

TEI XMLs

## Research specific developments

- Secondary User Interface (GUI) - workflow management
- Machine learning for fine tuning OCR
- Handwritten Text Recognition (HTR) optimised for Hungarian handwriting in 19th century - using proprietary models and supercomputer
- Semantic indexing and meshing of metadata
- NLP services (Natural Language Processing) for tagging of documents (finding word roots, word order, word type, morphology, etc.)
- TEI XML generation management for visualization of variations in textual materials
- Intelligent, structured text extraction from PDF documents
- Automated subtitling and semantic indexing of audio and video material
- Persistent ID (Handle) generation at community, document and sub-

# InvenioRDM - Secondary GUI

**DH** National Laboratory for Digital Heritage

Secondary user interface

Search

1 results

Sort by: Newest ID

1. Tevarih-i Al-i Osman

Identifier: ap07-p00178  
Author: Faruk Asa  
Date: 4/16/2020 11:21 AM

File list ^	Status	Date	Size
<input type="checkbox"/> Tevarih_1.jpg	Uploaded	4/16/2020 11:21 AM	160.97 KB
<input type="checkbox"/> Tevarih_2.jpg	Successful tei xml generation	4/16/2020 11:21 AM	160.97 KB
<input type="checkbox"/> Tevarih_3.xml	Successful tei xml generation	4/16/2020 11:21 AM	21.9 KB
<input type="checkbox"/> metadata.xml	Uploaded	4/16/2020 11:21 AM	112 KB
<input type="checkbox"/> tei (7).xml	Uploaded	4/16/2020 12:06 PM	30.46 KB
<input type="checkbox"/> tei.xml	Generated	3/20/2024 10:44 PM	24.82 KB

**OPERATIONS**

Digitization

- OCR Starting OCR process
- HTB Starting HTR process
- ✓ Proofreading file
- PDF PDF file generation
- TEI TEI XML generation

Batch operations

- Batch import
- Delete records
- Download
- URL Generate handle id

Data enrichment

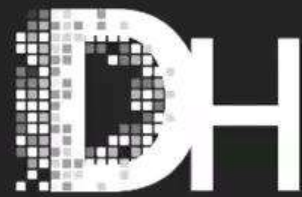
- SEM Semantic Indexing
- NLP Language processing

National Laboratory for Digital Heritage DH-LAB

QULTO

## DH-LAB at work

**quLEO**  
for culture & knowledge



National Laboratory  
for Digital Heritage

**Thank you!**

**Visit our stand for more information!**

Stand no. 11 in Hall 1 (F3-Hakkı Tarık Us Hall)